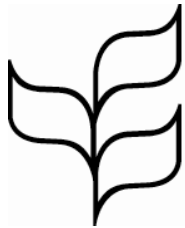




CBD



## 生物多样性公约

Distr.  
LIMITED

UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.17  
19 May 2010

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构  
第十四次会议  
2010年5月10日至21日，内罗毕  
议程项目 4.2

### 缺水和半湿润地区生物多样性：根据缔约方大会 第 IX/17 号决定的要求采取行动的情况

#### 第一工作组共同主席提交的建议草案

##### 一. 给缔约方大会的建议

科学、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会：

1. 请 执行秘书与联合国防治荒漠化公约（防治荒漠化公约）秘书处合作：

(a) [探讨] [拟定和执行] 联合行动，最好是通过各有关公约（例如《生物多样性公约》工作方案）已经建立的方法和程序，加强自然科学和社会科学界的合作，以期加强将生物多样性考虑纳入减灾工作，包括对世界气候大会第三届会议的后续工作作出贡献；

(b) 在可获得资金的情况下，出版与评估有同侪审查的关于缺水和半湿润土地<sup>1</sup>价值的《生物多样性公约》技术系列专题报告，和评价湿地和森林的技术系列报告类似，同时参考畜牧者、其他土著和地方社区在保护和可持续使用缺水和半湿润土地生物多样性的作用及其相关传统知识，以期及时向防治荒漠化公约科学和技术委员会的第二次科学会议提交报告；

<sup>1</sup> 第 V/23 号决定规定，缺水和半湿润土地包括：旱地、地中海型、干旱、半干旱、草原和热带草原生态系统。第 IX/17 号决定还根据防治荒漠化公约规定的干旱、半干旱和缺水半湿润土地的标准通过了了缺水和半湿润土地的定义。

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

(c) 参加定于 2012 年召开的《联合国防治荒漠化公约》科学和技术委员会的第二届科学会议，其专题是“沙漠化、可持续利用土地管理和缺水和半湿润地区的经济评估”；

(d) 参考 2009 年 8 月在巴西佛特里萨举行的第二次气候变化、可持续性、半干旱区域发展问题国际会议的结果和其他重要会议的结果；

(e) 考虑到民间社会在实施可持续管理缺水和半湿润土地以及查明最佳做法方面的重要作用；

2. 还请执行秘书扩展：

(a) 将生物多样性的保护和可持续利用与缺水和半湿润地区的生计联系起来的良好做法与经验的在线数据库，特别是关于土著和地方社区的数据库，并同《联合国防治荒漠化公约》科学和技术委员会协调，建立知识管理系统；

(b) 奖励措施数据库，更好地纳入缺水和半湿润地区的方案。

3. 注意到关于放牧、自然保护与发展良好做法指南中的放牧准则，<sup>2</sup>还请执行秘书：

(a) 与联合国粮食及农业组织（粮农组织）合作，查明确认解决生物多样性保护和可持续利用与缺水和半湿润地区畜牧业和农业之间冲突问题的最佳做法，以便在土著和地方社区充分参与和经费有着落情况下，弥补已查明的信息方面的差距；

(b) 查明促使根据国情所界定的弱势群体参与执行关于缺水和半湿润地区生物多样性工作方案的良好做法实例，特别是游牧畜牧者和不定居的土著人民的参与；

4. 还请各缔约方和其他各国政府酌情：

(a) 拟定和执行、或修改现有的所有各级旱灾管理计划和早期预警系统，包括区域、次区域和流域层级的管理，考虑到旱灾和荒漠化对生物多样性和生物多样性在提高缺水和半湿润地区恢复力的作用，以设法：

(一) 纳入风险评价、影响评估、和影响管理；

(二) 酌情指导生物多样性管理以防止旱灾，包括通过所有有关利益方的参与，特别是畜牧者、其他土著和地方社区，并根据传统植基于社区的战略，特别是利用习俗的使用制度；

(b) 将关于缺水和半湿润地区的问题纳入有关的国家战略、计划和方案，特别是修改国家生物多样性战略和行动计划、国家防治荒漠化行动纲领，和国家适应行动方案，以期可能时促进并协调一致土著和地方社区充分参与执行；

(c) 回顾第 IX/17 号决定，继续执行进度报告第 29 和 30 段所载的各项活动，并审议执行秘书为缔约方大会第九届会议编制的关于今后行动的提议（UNEP/CBD/COP/9/19），以及关于里约三项公约之间可能开展的共同活动问题的第

IX/16 号决定中查明的活动，包括通过区域方案来进行，并在里约各公约间取得更切实的协调，同时认识到迄今执行很有限；

(d) 同邻国和各区域、区域的其他国家协商，拟订并执行合作的旱灾管理战略和行动计划，以减轻旱灾对区域、次区域、和/或流域的生物多样性的影响；

(e) 拟订并执行关于缺水和半湿润地区综合规划的最佳做法指导，以便推动保护和可持续利用缺水和半湿润土地的生物多样性；

(f) 创造开展可持续耕作和使用缺水和半湿润土地的野生资源的示范和试点活动的

5. 考虑到《华欣宣言》，该宣言认为气候变化的适应和对生物多样性造成的危机是对湄公河流域国家的共同挑战；

6. 还请各缔约方和其他各国政府，按照各国情况，根据 2011-2020 年期间的《战略计划》，设定具体的国家和区域目标，以评估《生物多样性公约》缺水和半湿润地区生物多样性工作方案的执行情况，以便更好地反映有关生态系统及生活在其中的人民、特别是土著和地方社区所面临的特殊挑战；

7. 还请各缔约方和其他各国政府及相关组织，支持在地方、国家和区域各级促进里约三项公约在缺水半湿润土地方面的协同增效的国家能力自我评估中所查明的各项支持活动 [并将此种支持纳入执行里约三项公约的联合工作方案的工作中]；

8. 还鼓励各缔约方、其他各国政府和有关组织，在它们将来将气候变化纳入执行缺水和半湿润地生物多样性工作方案时，在土著和地方社区的充分参与下，利用执行秘书编制的关于将气候变化影响和应对活动纳入缺水和半湿润地区生物多样性工作方案的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/14/6/Add.1）以及第 IX/16 号决定中的信息。

## 二. 对执行秘书的请求

科学、技术和工艺咨询附属机构，根据建议14/5，请执行秘书同各缔约方协商，并在土著和地方社区的全面参与下，探讨能否制定关于关于里约三项公约之间开展共同活动的提议，并向缔约方大会第十届会议报告进展情况。

-----